



VENDOR POWER!

ভেডরের ক্ষমতা! 街販力量! قوّة البيّاعين! ¡Sí Se Puede!

A GUIDE TO STREET VENDING IN NEW YORK CITY

There are more than 10,000 street vendors in New York City, and they play an iconic role in urban life. What could be more New York than a hot dog in Times Square or DVDs on Canal Street? Selling things from a table or cart might seem simple, but in New York it's hard — long hours for low pay in a confusing system of regulations. This is a guide to the complicated, and sometimes unfair, rules that govern street vending in New York City.

MAKING
POLICY
PUBLIC

KNOW YOUR RIGHTS

আপনার অধিকারকে জানুন। 懂得你的权力 اعرف حقوقك Conozca Sus Derechos



If you follow the rules, you have the RIGHT to vend on a public sidewalk. Store owners and security guards can't make you move.

আইনকে অনুসরণ করে রাস্তার পাশে আপনি ভেড়ার ব্যবসা করতে পারেন। দোকানের মালিক বা সিকিউরিটি গার্ড আপনাকে সরাতে পারবে না।

如果你遵守规则，当你工作在公共人行道时，店员和保安人员不能够让你离开。

إذا تمشي على القانون، من حقك ان تباع على الرصيف العام. ليس من حق ارباب المحلات والحراس ان يمشك من مكانك.

Si usted sigue las reglas, usted tiene el DERECHO de vender en una acera. Los propietarios de tiendas o almacenes y los guardias de seguridad no le pueden hacer mover.

Police can't make you move, unless:

পুলিশও আপনাকে সরাতে পারবে না। যদি না, 在以下的几种情况下，警察有权让你离开:

ليس من حق الشرطة ان يمشك من مكانك الا اذا:

La policia no le puede mover, a menos que:



There is an emergency. (Fire!)

কোন ধরনের অগ্নিকাণ্ডের সূত্রপাত

在紧急情况下 (如火灾)

هناك حالة طارئة. حريق!

Haya una emergencia.

(¡Un incendio!)



There is a big event. (Parade!)

বড় ধরনের প্যারেড

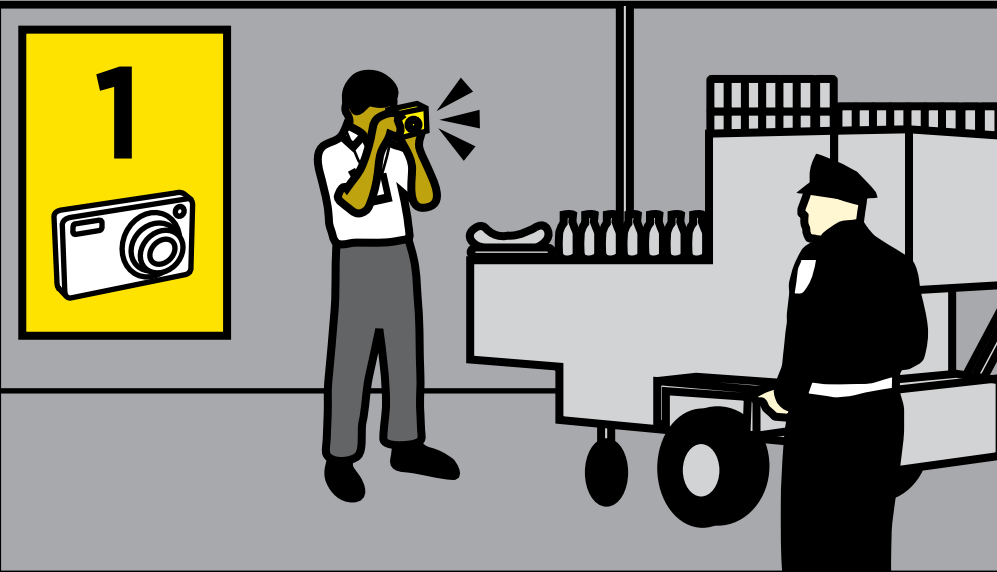
在有大型活动情况下 (如游行)

هناك مناسبة كبيرة. مسيرة احتفالية!

Haya un acontecimiento grande.

(¡Un desfile!)

If you get a ticket: তাহলে: 如果你得到罚单: اذا عطوك (الشرطة) تيكيت: Si le ponen una multa:



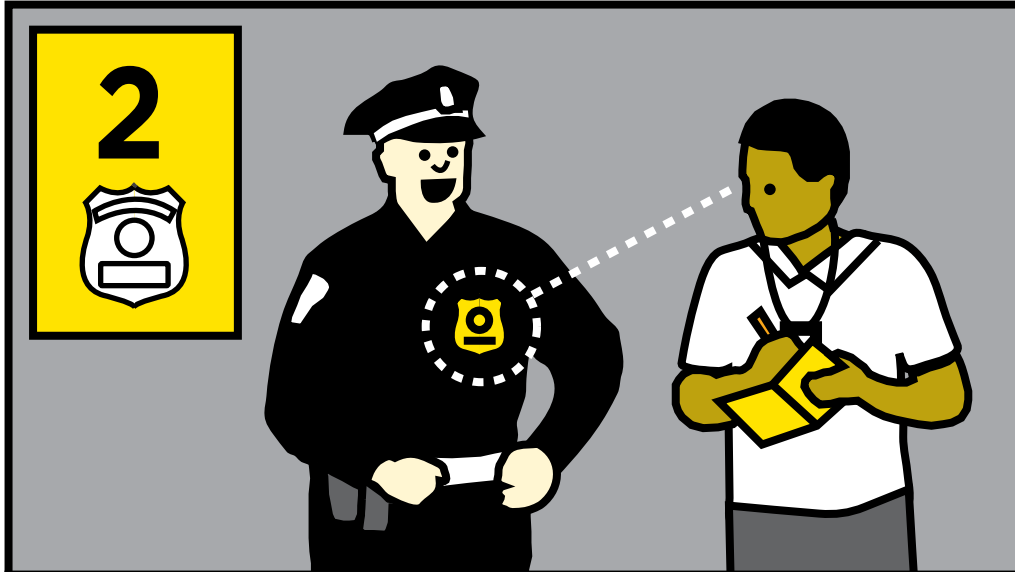
Take a photo or video of your spot. You can use these in court.

কোর্টে ব্যবহার করার জন্য আপনার ভেড়ের জায়গার (স্পট) ছবি ও ভিডিও তুলে রাখুন।

尽量拍下照片或是录像，可以作为法庭的证据

خذ صورة او فيديو لمكانك والحدث لكي تستخدمهما في المحكمة.

Tome fotos o video de su lugar. Usted puede utilizar éstos en un tribunal.



Get names and badge numbers of the police.

জরিমানা প্রদানকারী (টিকেট দানকারী) পুলিশের বেজ নম্বর ও নাম লিখে রাখুন।

尽量记下警察的名子和警号。

سجل اسم ورقم بادج الشرطي.

Consiga los nombres y números de insignia de la policía.



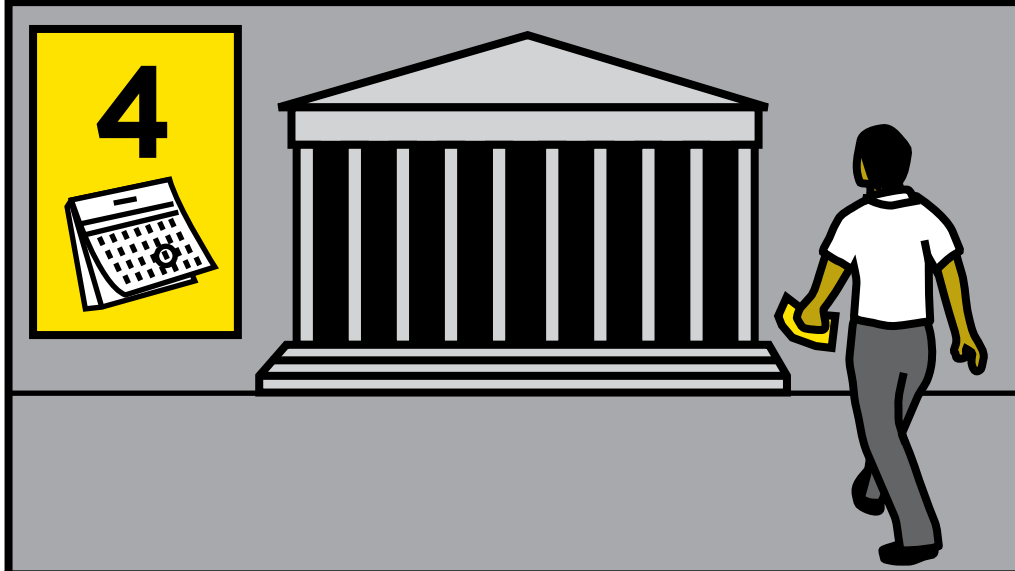
File a complaint if the police abuse your rights or are disrespectful.

পুলিশ যদি আপনার অধিকার ও মর্যাদাকে ক্ষুণ্ণ করে তাহলে তার বিরুদ্ধে অভিযোগ করুন।

如果警察侵犯你的权力或找你的麻烦，你有权力投诉他。

سجل شكوة اذا الشرطة انتهكوا حقوقك او تعاملوا معك بعدم احترام.

Haga una queja formal si la policia abusa sus derechos o le trata con una falta de respeto.



Show up in court. If you don't, you'll be fined more.

কোর্টে হাজিরা দেন। হাজিরা না দিলে, আপনার উপর বেশী জরিমানা করা হতে পারে।

一定要准时出庭。如果没有到庭，你将会被加重罚款。

احظر الى المحكمة. اذا لا تحظر، سيغرمونك اكثر.

Aparezca en el tribunal. Si no lo hace, será penalizado con mayores multas.

KNOW THE LAW

আইনকে জানুন 认识法律 اعرف القانون Conozca la Ley



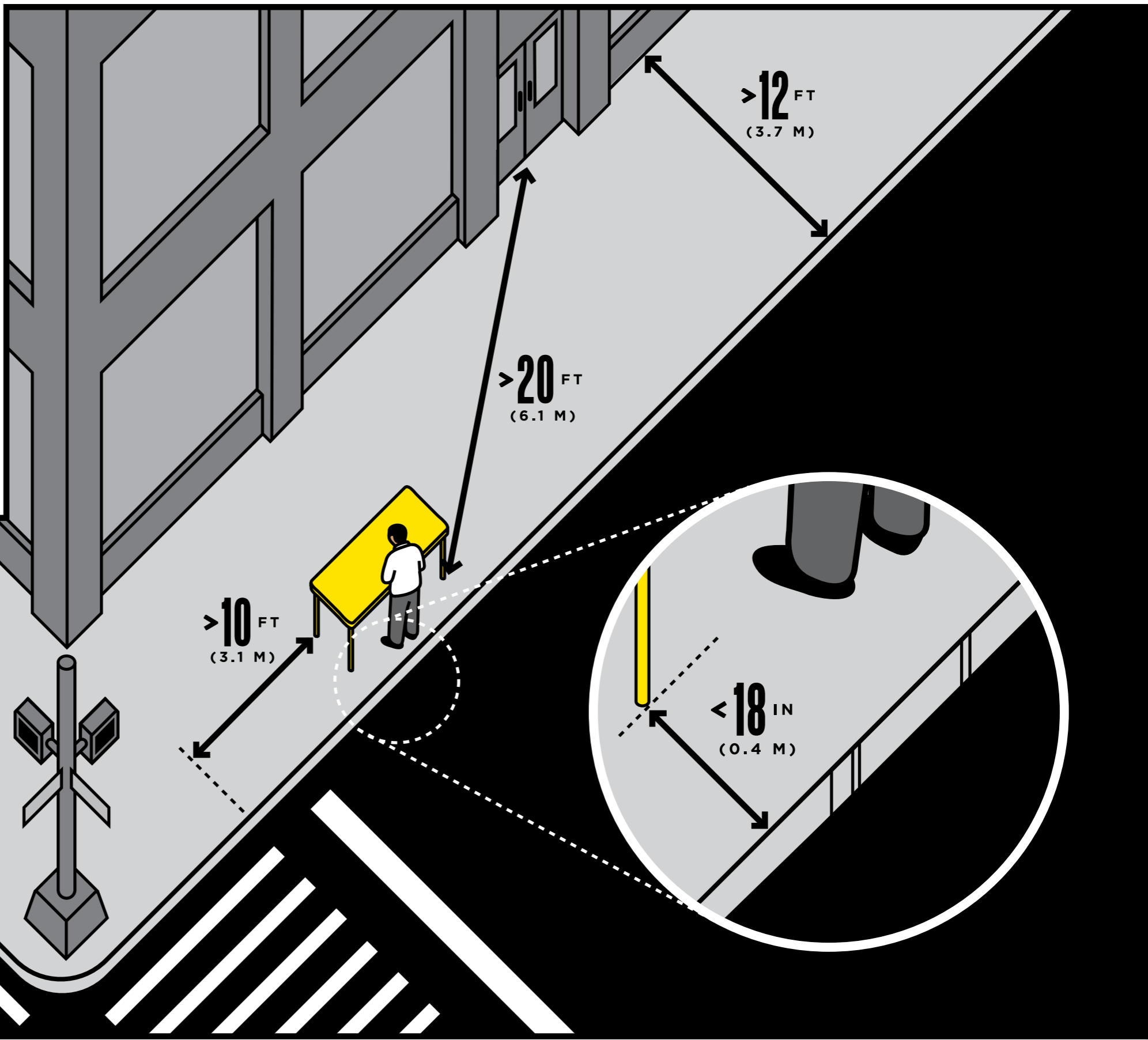
1. Get a license.
১) ভেডার লাইসেন্স নিন।
1. 要持有执照
1. احصل على رخصة
1. Obtenga una licencia.



2. Vend on a legal street.
২) বৈধ রাস্তার মধ্যে ব্যবসা করুন।
2. 要在正确的街头
2. بيع على شارع مسموح
2. Venda en una calle legal.



3. Vend in a legal spot.
৩) বৈধ জায়গায় (স্পটে) ব্যবসা করুন।
3. 要在正确的地方
3. بيع في مكان مسموح
3. Venda en un lugar legal.



KEY

1 FT = 0.31 M
1 M = 3 FT 3 IN

> Greater than
(অধিক)
多与
أكثر من
Más de

< Less than
(কম)
少与
أقل من
Menos de

Table Dimensions:

- Table length: < 8 FT (2.4 M)
- Table height: < 5 FT (1.5 M)
- Table width: > 2 FT (0.6 M)
- Table depth: < 3 FT (0.9 M)

Placement Rules:

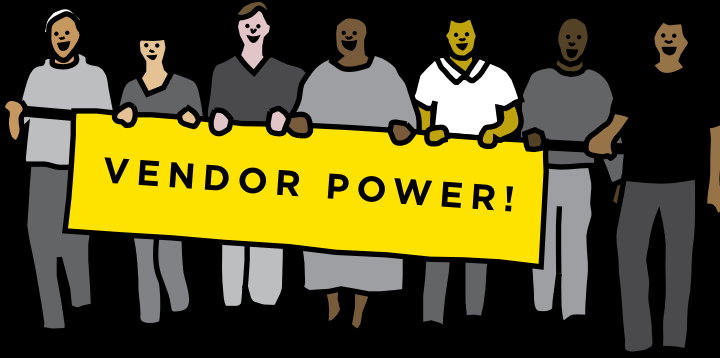
- Do not place table against a wall (marked with a red X).
- Place table on a sidewalk (marked with a green check).
- Do not place a box on the table (marked with a red X).
- Place a box under the table (marked with a green check).

License Requirement:

A vendor must have a license (shown as a yellow card) to operate a table. A police officer is shown checking the license.

GET INVOLVED

সংশ্লিষ্ট হউন 踊跃参加组织活动 اشترك Unase



Street vending is an important but challenging job in New York City. By working together we can create positive changes for our community. The Street Vendor Project is a union of more than 700 NYC street vendors of all kinds. To learn more: join a meeting, call 646-602-5679, or visit www.streetvendor.org.

নিউইয়র্ক সিটিতে স্ট্রীট ভেডিং দরকারী ও চ্যালেঞ্জিং কাজ। একসাথে কাজ করলে আমরা কমিউনিটিতে ইতিবাচক পরিবর্তন আনতে পারি। নিউইয়র্ক সিটির সব ধরনের ৭ শতাধিক স্ট্রীট ভেডরসকে নিয়ে 'দ্য স্ট্রীট ভেডর প্রজেক্ট' গঠিত। এ বিষয়ে বিস্তারিত জানার জন্য, আমাদের কোন একটি সভায় যোগ দিতে (৬৪৬) ৬০২-৫৬৭৯ ফোন করুন অথবা আমাদের ওয়েবসাইট www.streetvendor.org ভিজিট করুন।

在纽约，街头商贩是一个重要的行业。如果大家团结起来，我们能够增加我们的力量和利益。我们的组织现在大约有700多成员。我们希望能有更多的人加入。如果你有兴趣加入，请拨打 646-602-5679 或上网查询。www.streetvendor.org

البيع في الشارع في مدينة نيويورك عمل مهم ولكن فيه تحديات. من خلال العمل الجماعي نستطيع ان ندخل تغييرات ايجابية لجاليتنا. مشروع الباعة المتجولين "The Street Vendor Project" هو نقابة منكوون من اكثر من 700 بياع متجول من كل نوع. لتتعلم اكثر، تعال الى احدى اجتماعاتنا، اتصل هاتفياً على 646-602-5679 او زور www.streetvendor.org.

En la ciudad de Nueva York el trabajo de vendedor ambulante es importante pero difícil. Trabajando juntos, nosotros podemos crear cambios positivos para nuestra comunidad. The Street Vendor Project es una coalición de más de 700 vendedores ambulantes de todo tipo. Para aprender más, venga a una de nuestras reuniones, llame al 646-602-5679, o visite nuestra página web: www.streetvendor.org.



CREDITS

ABOUT THIS PROJECT

MAKING POLICY PUBLIC is a program of the Center for Urban Pedagogy (CUP). CUP partners with policy advocates and graphic designers to produce foldout posters that explain complicated policy issues, like this one. makingpolicypublic.net

COLLABORATORS

Sean Basinski (The Street Vendor Project), Candy Chang, John Mangin (CUP), Rosten Woo (CUP)

THE CENTER FOR URBAN PEDAGOGY (CUP)

CUP is a nonprofit organization that uses the power of design and art to increase meaningful civic engagement. welcometoCUP.org

THE STREET VENDOR PROJECT

The Street Vendor Project, part of the Urban Justice Center, is a membership-based organization of more than 2000 vendors who work together to protect the rights of vendors and promote vendor-friendly reform. www.streetvendor.org

CANDY CHANG

With a background in graphic design and urban planning, Candy Chang likes to make city information more accessible and engaging through design and the creative use of public space. www.candychang.com

BIG THANKS TO

Lei Bai, Rupa Bhattacharya, Ryan Devlin, Mark Foggin, Cesar Fuentes, Ali Issa, Serge Martinez, Valeria Mogilevich, Elizabeth Stanton, Sam Stark, Abu Taher, Paula Winograd, Tina Wu

Support for this project was provided by the New York State Council on the Arts (NYSCA) and the NYC Department of Cultural Affairs.

© the Center For Urban Pedagogy, 2009

State of the Arts



NYSCA



CITY OF NEW YORK